

Đảm bảo việc trả tiền cho những công nhân viên hợp đồng phụ



Security of payment for sub-contractors (Vietnamese)

Một số công nhân viên hợp đồng phụ (sub-contractors) làm việc qua các thời kỳ lâu dài mà không được trả tiền. Nếu quý vị làm việc với cương vị là công nhân viên hợp đồng phụ trong ngành xây dựng và xây cất NSW, và nếu làm việc đã lâu mà chưa được trả tiền, quý vị có thể tìm hỏi sự giúp đỡ.

Đạo luật Đảm bảo việc Trả tiền trong Ngành Xây dựng và Xây cất (Building and Construction Industry Security of Payment Act) nhằm giải quyết các tranh chấp về việc trả tiền.

Đạo luật áp dụng thế nào

- 1) Nếu một công nhân viên hợp đồng phụ tin rằng mình chưa được trả tiền công, họ có thể nộp đơn để được phân xử theo Đạo luật Building and Construction Industry Security of Payment Act. Quý vị nộp đơn khai với một viên chức phân xử. Viên chức phân xử (adjudicator) là người có trách nhiệm quyết định ai sẽ được trả tiền và trả bao nhiêu.
 - a. Công nhân viên hợp đồng phụ (sub-contractor) được gọi là 'nguyên đơn' (claimant)
 - b. Công nhân viên hợp đồng (contractor) mà bị cáo buộc là chưa trả tiền thì gọi là 'bị đơn' (respondent)
- 2) Sau đó quý vị điền mẫu đơn gọi là **đơn yêu cầu chặn giữ tiền trả (payment withholding request)** và gửi tới người **thầu chính (principal contractor)**. Đây là bên có trách nhiệm trả tiền cho **bị đơn**.
- 3) Người thầu chính không được phép trả tiền cho bị đơn cho đến lúc sau khi tiến trình phân xử đã hoàn tất.
- 4) Sau đó viên chức phân xử sẽ quyết định xem bị đơn phải trả tiền cho quý vị hay không.

Thông tin quan trọng

- Đạo luật Security of Payment Act được sử dụng để quyết định các tranh chấp thương mại. Quý vị có thể tiến hành thủ tục chống lại một công nhân viên hợp đồng (contractor) khác, nhưng quý vị không thể dùng đạo luật này để đòi tiền trả từ một chủ nhà tư nhân.

- Nếu quý vị làm việc cho một ngôi nhà của người nào mà họ chưa trả tiền quý vị, thì quý vị nên nói chuyện với cố vấn pháp lý, công đoàn của quý vị hoặc người nào từ cộng đồng của quý vị.
- Một công nhân viên hợp đồng phụ (sub-contractor) chỉ có thể xin 'phong tỏa' (freeze) các khoản tiền tương đương với khoản tiền khai đòi trong đơn của mình.
- Nhà 'thầu chính' (principal) không có trách nhiệm trả tiền quý vị. Họ chỉ có thể ngưng trả tiền cho bị đơn.

Muốn biết thêm thông tin

Cố vấn pháp lý, tài chính hoặc chuyên môn

Các công nhân viên hợp đồng phụ (sub-contractors) nên thảo luận việc này với cố vấn pháp lý, công đoàn ngành nghề của mình hoặc người bên vực mình.

Đơn yêu cầu việc chặn giữ tiền trả (Payment withholding request form)

Ngoài việc nộp đơn xin phân xử, các công nhân viên hợp đồng phụ cần nộp đơn yêu cầu việc chặn giữ tiền trả (payment withholding request form) và một tờ khai hữu thệ (statutory declaration) có ký tên.

Phân xử độc lập

Các viên chức phân xử độc lập có trách nhiệm quyết định các khoản tiền trả theo tiến độ (progress payments) chiếu theo Đạo luật Security of Payment Act, là Giới chức Đề cử có thẩm quyền (Authorised Nominating Authorities) đã được chỉ định.

Muốn biết thêm thông tin hãy viếng trang mạng: www.services.nsw.gov.au/securityofpayment hoặc gọi đến 1800 679 289.

Để được giúp đỡ ngôn ngữ hãy gọi đến Dịch vụ Thông Phiên dịch (TIS) qua số 13 14 50 và yêu cầu được nói chuyện với thông dịch viên người Việt.

Không nhận trách nhiệm: Không được dựa vào tài liệu này như là hướng dẫn pháp lý. Muốn biết thêm thông tin, hãy tham khảo luật lệ thích đáng.